

# **TW127P-G**

## **MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO**



*Lea cuidadosamente este manual de operaciones antes de poner en marcha la plataforma elevadora. Siga las instrucciones al pie de la letra.*

## Índice

<b>1. General</b> .....	<b>1</b>
<b>2. Identificación de las instrucciones de uso</b> .....	<b>1</b>
<b>3. Datos técnicos</b> .....	<b>1</b>
<b>4. Modificación del producto</b> .....	<b>1</b>
<b>5. Información sobre seguridad</b> .....	<b>2</b>
5.1 <i>Instrucciones de seguridad</i> .....	2
5.2 <i>Advertencias y símbolos</i> .....	3
<b>6. Übereinstimmung mit dem Produkt</b> .....	<b>4</b>
<b>7. Especificaciones técnicas</b> .....	<b>4</b>
7.1 <i>Descripción del elevador</i> .....	4
<b>8. Estructura de la plataforma elevadora</b> .....	<b>5</b>
8.1 <i>Antes de la instalación</i> .....	5
8.2 <i>Condiciones del suelo</i> .....	5
8.3 <i>Instrucciones de montaje</i> .....	5
<b>9. Puesta en servicio</b> .....	<b>10</b>
9.1 <i>Precauciones de seguridad</i> .....	10
9.2 <i>Descripción de la unidad de control (caja de control)</i> .....	10
9.3 <i>Plan de secuencia de elevación y descenso</i> .....	11
9.4 <i>Instrucciones de uso</i> .....	12
<b>10.Solución de problemas</b> .....	<b>13</b>
<b>11.Mantenimiento</b> .....	<b>14</b>
<b>12.Comportamiento en caso de incidente</b> .....	<b>14</b>
<b>13.Apéndice</b> .....	<b>15</b>
13.1 <i>Dimensiones del ascensor</i> .....	15
13.2 <i>Requisitos de cimentación y zona de trabajo</i> .....	16
13.3 <i>Diagramas de circuitos</i> .....	18
13.5 <i>Lista de piezas de recambio</i> .....	26

### Más archivos adjuntos :

- **Declaración de conformidad de la UE**

Información importante :

**INSTALACIÓN**



Puede encontrar el vídeo de montaje de este elevador en YouTube :  
[www.youtube.com/watch?v=1Cv3fl7YngU](https://www.youtube.com/watch?v=1Cv3fl7YngU)  
o escanee el código QR.



**VIDEO DEL PRODUCTO**



Encontrará el vídeo de presentación de este ascensor en YouTube:  
[www.youtube.com/watch?v=qRld6iEa1m8&t=4s](https://www.youtube.com/watch?v=qRld6iEa1m8&t=4s)  
o escanee el código QR.





## TIPS & TRICKS



En la sección "Tips & Tricks" le mostramos soluciones sencillas en vídeos para trabajar de forma aún más eficaz con sus productos TWIN BUSCH®. Nuestro especialista técnico le explica los pasos exactos que debe seguir.

<https://www.twinbusch.es/Tips-Tricks: :74.html>

## 24/7 Service Center :



Nuestro "24/7 Service Center" es un sitio web móvil para el autodiagnóstico de problemas con su elevador Twin Busch, máquina de montaje de neumáticos o equilibradora. Le ofrecemos una amplia colección de videos que abarcan una variedad de temas relevantes para su producto Twin Busch, desde ajustes finos hasta el mantenimiento y el reemplazo de componentes.

Con el "24/7 Service Center", dispone de una herramienta versátil que le permite aprender a realizar el mantenimiento y reparaciones de su elevador Twin Busch, máquina de montaje de neumáticos o equilibradora de forma independiente

Para abrir la página en su dispositivo móvil, visite [twinbusch.com/qr](https://twinbusch.com/qr) o escanee el código QR adjunto.

En los elevadores Twin Busch entregados a partir de mediados de 2020, también encontrará el código QR en un adhesivo en el cuadro de control.

## 1. General

El elevador de estacionamiento de 1 poste permite aparcar varios vehículos en un espacio reducido y es adecuado para aplicaciones privadas y comerciales. Cuenta con la certificación CE y cumple las normas de seguridad vigentes. El **TW127P-G** permite aparcar en poco espacio. Se desplaza verticalmente y está equipado con diversas funciones de seguridad, como un interruptor de parada de emergencia y cierres mecánicos de seguridad.

## 2. Identificación de las instrucciones de uso

Manual de instrucciones **TW127P-G**

el Twin Busch GmbH,  
Ampèrestraße 1,  
D-64625 Bensheim

Twin Busch Ibérica S.L.  
Pol. Ind. El Pla de Llerona | Calle Holanda 1  
E-08520 Les Franqueses del Vallès  
(Barcelona)

Teléfono : +49 6251-70585-0

Telefax : +49 6251-70585-29

Internet : [www.twinbusch.de](http://www.twinbusch.de)

Email : [info@twinbusch.de](mailto:info@twinbusch.de)

Teléfono : +34 937 645 953

Internet : [www.twinbusch.es](http://www.twinbusch.es)

Email : [info@twinbusch.es](mailto:info@twinbusch.es)

Estado : -00, 15.08.2024

Archivo : TW127P-G\_Elevador\_manual\_de-una\_columna\_es\_00\_20240815

## 3. Datos técnicos

Alimentación	230 V, 50 Hz
Protección	16A (C/débil)
Capacidad de carga CE	2.700 kg
Grado de protección	IP 54
Peso neto	1.300 kg
Nivel de ruido	< 70 db
Entorno de trabajo	Temperatura de funcionamiento : de -15°C a +40°C rel. Humedad : 30 % a 85 %

## 4. Modificación del producto

No está permitido el uso inadecuado, las modificaciones, las conversiones y los montajes del elevador y de todos sus componentes que no hayan sido acordados con el fabricante. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de instalación, utilización o sobrecarga inadecuadas. El uso indebido también invalida la certificación CE y la validez del certificado.

Si desea realizar alguna modificación, póngase en contacto previamente con su distribuidor o con el personal especializado de Twin Busch GmbH.

## 5. Información sobre seguridad

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar la grúa. Guarde las instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas. Siga atentamente las instrucciones para obtener el máximo rendimiento de la máquina y evitar daños por negligencia personal.

Compruebe minuciosamente que todas las conexiones y componentes no presentan daños. La grúa sólo podrá ponerse en funcionamiento si se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras.

### 5.1 Instrucciones de seguridad

- Recomendado sólo para uso en interiores. No exponga la grúa a la lluvia, nieve o humedad excesiva
- No instale la grúa sobre una superficie asfaltada
- Lea y comprenda las instrucciones de seguridad antes de utilizar la grúa
- No abandone la unidad de control bajo ninguna circunstancia cuando la grúa esté en movimiento.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas móviles. Preste especial atención a los pies al bajar
- La plataforma elevadora sólo puede ser manejada por personal formado
- No se permite la presencia de personas ajenas en las proximidades de la plataforma elevadora
- Llevar ropa de trabajo adecuada
- La zona alrededor de la plataforma elevadora debe mantenerse siempre libre de obstáculos.
- El elevador está diseñado para elevar el vehículo completo, que no supere el peso máximo autorizado
- Asegúrese siempre de tomar todas las precauciones de seguridad antes de trabajar cerca o debajo del vehículo.

**No desmonte nunca los componentes de seguridad de la grúa. No utilice el elevador si faltan o están dañados componentes relevantes para la seguridad.**

- No mueva en ningún caso el vehículo ni retire objetos pesados del vehículo que puedan provocar diferencias de peso significativas mientras el vehículo esté en el elevador.
- Compruebe siempre la maniobrabilidad del elevador para garantizar su rendimiento. Realice un mantenimiento periódico. Si se produce alguna irregularidad, deje de trabajar con la grúa inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor.
- Baje completamente la grúa cuando no la utilice. No olvide desconectar la alimentación eléctrica
- Si no utiliza la grúa durante un periodo de tiempo prolongado :
  - a. Desconecte la grúa de la fuente de alimentación
  - b. Vaciar el depósito de aceite
  - c. Lubrique las piezas móviles con aceite hidráulico

**Precaución : Para proteger el medio ambiente, elimine el aceite no utilizado de forma adecuada.**

**ADVERTENCIA : Las advertencias, precauciones e instrucciones de este manual no pueden abarcar todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. El operador debe comprender que el sentido común y la precaución son factores que no pueden incorporarse a este producto, sino que deben ser proporcionados por el operador.**

## 5.2 Advertencias y símbolos

Todas las advertencias están claramente visibles en el elevador para garantizar que el usuario maneja el aparato de forma segura y adecuada.

Las señales de advertencia deben mantenerse limpias y sustituirse si están dañadas o faltan. Lea atentamente las señales y memorice su significado para utilizarlas en el futuro.



¡Antes de usar Instrucciones e instrucciones de seguridad leer atentamente!



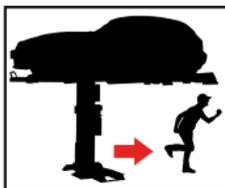
¡Manejo de la plataforma elevadora sólo por personal cualificado!



¡Reparaciones y mantenimiento sólo por personal cualificado, ¡nunca ponga fuera de servicio los dispositivos de seguridad!



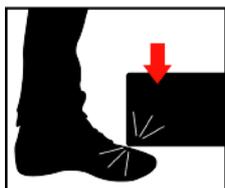
¡Sólo personal cualificado en las proximidades de la plataforma elevadora!



¡Rutas de escape ¡manténgase siempre despejado!



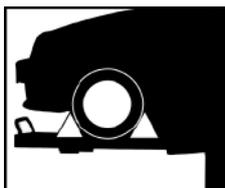
¡Está prohibido permanecer debajo de la plataforma elevadora (durante la elevación o el descenso)!



¡Cuidado con los pies al bajar!  
¡Peligro de aplastamiento!



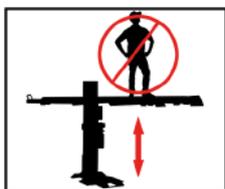
¡Peligro de aplastamiento al levantar o bajar!



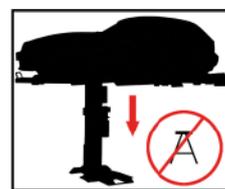
¡Asegure el vehículo contra que ruede!



¡Utilizar sólo ¡en terreno llano!



¡No permanecer en las calzadas (al subir o bajar)!



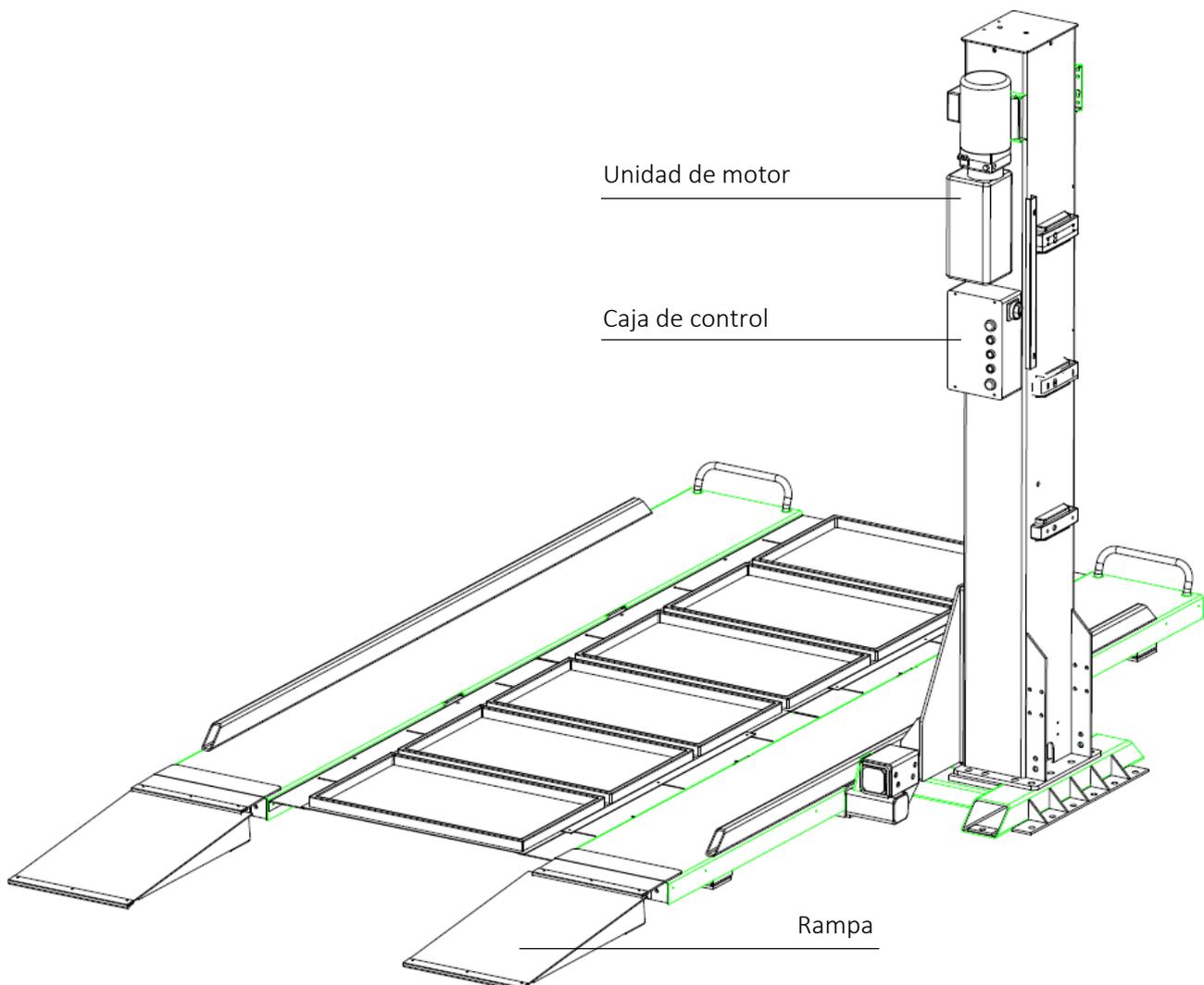
¡Ningún objeto debajo de la plataforma elevadora ¡al bajar!

## 6. Übereinstimmung mit dem Produkt

El elevador de una columna TW127P-G cuenta con la certificación CE y cumple la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE, cumpliendo las normas EN 1493:2022, EN 60204-1:2018 (véase el apartado : Declaración de conformidad de la UE, al final del manual del usuario).

## 7. Especificaciones técnicas

### 7.1 Descripción del elevador



## 8. Estructura de la plataforma elevadora

### 8.1 Antes de la instalación

Herramientas y equipos necesarios :

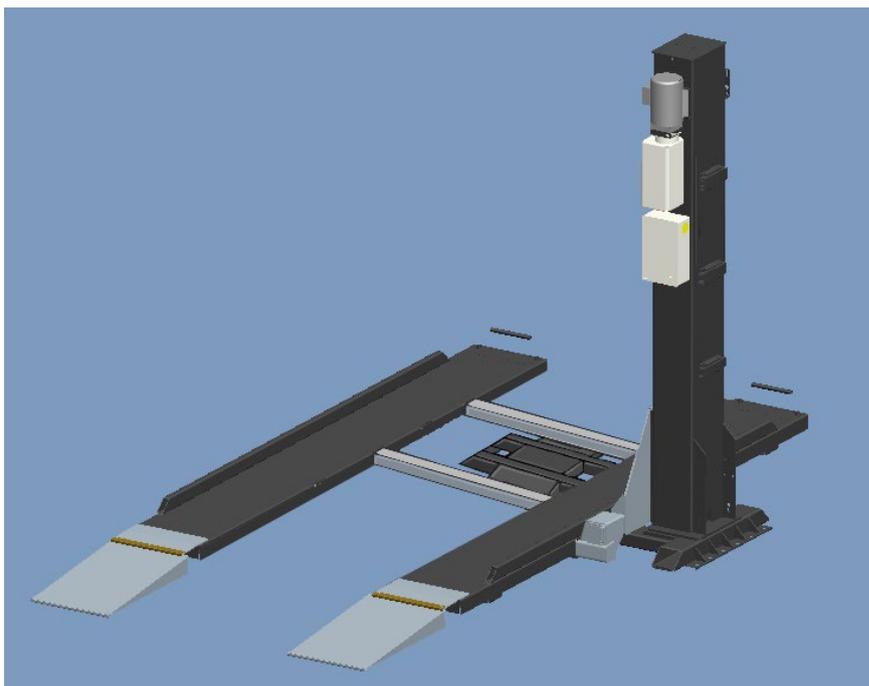
- Herramienta de elevación adecuada para los componentes voluminosos y pesados
- Martillo, alicates
- Destornillador de estrella y plano
- Juego de llaves Allen
- Llaves fijas y llaves fijas
- Taladro de impacto
- Aceite hidráulico HLP 32

### 8.2 Condiciones del suelo

El elevador debe instalarse sobre una cimentación sólida con una resistencia a la compresión superior a  $3 \text{ kg/mm}^2$ , una planitud inferior a 5 mm y un grosor mínimo de 200 mm. También puede encontrar información detallada en el plano de cimentación correspondiente en nuestra página de inicio en [www.twinbusch.es](http://www.twinbusch.es).

Nota : Si se va a verter un nuevo suelo de hormigón, deberá reposar al menos 28 días hasta que se pueda instalar un elevador.

### 8.3 Instrucciones de montaje



- 1) Retire el embalaje y saque la caja con los accesorios y las tapas. Lea y comprenda el manual de instrucciones antes de proceder.
- 2) Primero debe colocarse la placa base. Colóquela en el suelo del garaje lo más cerca posible de su posición final. Una vez que haya colocado correctamente la placa base, deberá anclarla al suelo. O se puede anclar después de que todo esté terminado. (Fig. 3-A, B, C)

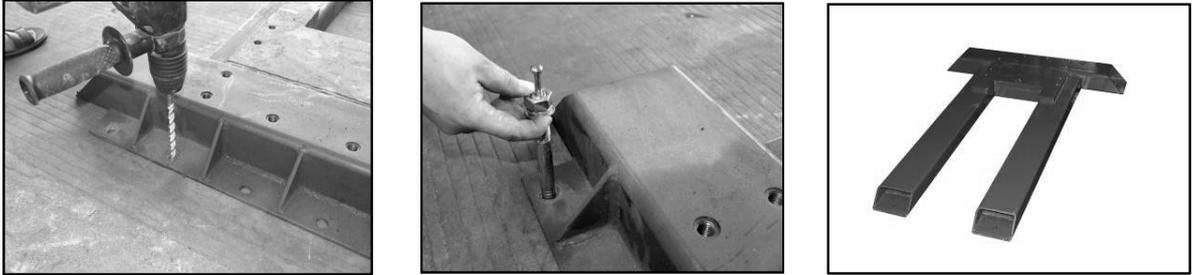


Figura : 3-A, B, C Anclaje de la placa base

- 3) El siguiente componente de mayor tamaño es la columna elevadora. La unidad portadora, el cilindro hidráulico, el conjunto de la cadena y el cable de seguridad ya están fijados a ella.

Levante la columna desde la posición horizontal utilizando una carretilla elevadora o un cabrestante motorizado. Levante la columna verticalmente lo suficiente para que quede por encima de la placa base y desplácela sobre las líneas hasta los orificios de montaje. La columna puede desplazarse más fácilmente si flota verticalmente hasta la placa base. Si es posible, no retire la eslinga redonda de la columna hasta que los tornillos de fijación estén atornillados a la placa base. (Fig. 4-A, B, C, D)

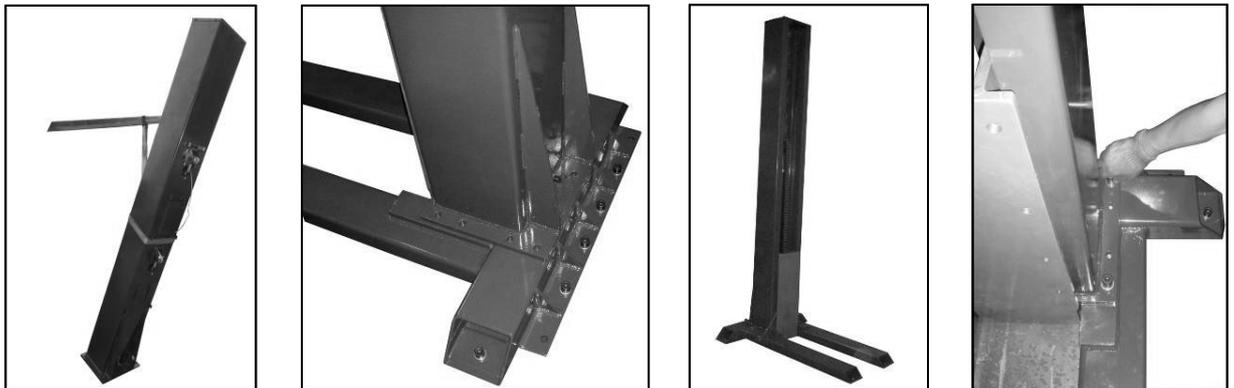


Figura : 4-A, B, C, D Colocación de la columna (1)

- 4) Nachdem Una vez colocada la columna, atorníllela a la placa base. Necesitarás una llave inglesa o una carraca para apretar los tornillos.
- 5) Para garantizar la verticalidad de la columna cuando los vehículos están estacionados sobre ella, debe fijarse un ángulo de inclinación de entre 0,5° y 1,0° utilizando calzos en la base de la columna. (Fig. 5-A, B, C)

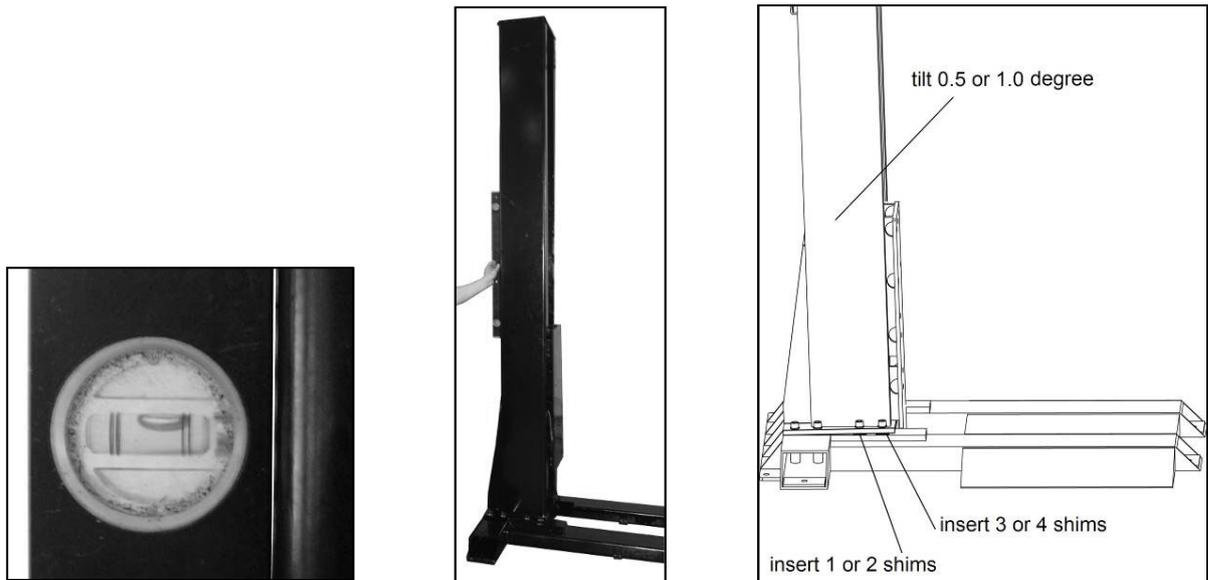


Figura : 5-A, B, C, D Colocación de la columna (2)



Figura : 6-A, B, C Bomba y manguera

- 6) Monte la motobomba en la parte trasera de la columna. Fíjela con tornillos y tuercas. Conecte la manguera del cilindro a la motobomba. (Fig. 6-A, B, C) La manguera tiene diferentes conectores en ambos extremos. Asegúrese de que el extremo de la manguera encaja en el cilindro. En el extremo de la manguera del cilindro hay una junta tórica. Asegúrese de que las fijaciones estén bien apretadas.
  
- 7) Llene el depósito con aceite hidráulico (aprox. 6 litros). Se recomienda **HLP32**, aceite hidráulico antidesgaste no espumante.
  
- 8) Ahora tienes que conectar correctamente la bomba motorizada a la fuente de alimentación. Su bomba tiene un cable corto hasta el motor. Como el cable no es muy largo y hay muchas posibilidades de conexión, es posible que necesites un alargador adecuado y/o que tengas que instalar un enchufe en el extremo del cable. Si no está seguro del tamaño del cable y del enchufe adecuado, consulte a un electricista. El sentido de giro del motor debe coincidir con el indicado en el motor.

- 9) A continuación, debe fijar el bastidor del elevador al soporte con tornillos. (Fig. 8-A, B) Un gato hidráulico o un bloque de poleas son muy adecuados para nivelar con los orificios. A continuación, apriete todos los tornillos del bastidor.

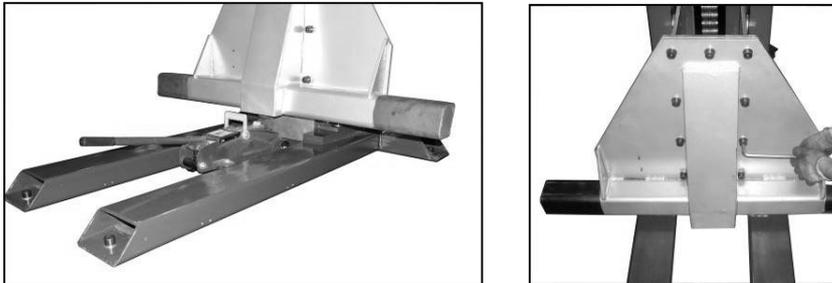


Figura : 8-A, B Carro elevador

- 10) A continuación, coloque los dos estabilizadores en el carro elevador (fig. 9-A). Para que las plataformas queden horizontales al aparcar los coches sobre ellas, debe realizar el siguiente preajuste de los brazos:

En primer lugar, levante los extremos traseros de los brazos hasta aprox. 100 mm con un gato de carretilla (fig. 9-B, C). A continuación, apriete los dos tornillos de la parte trasera y el tornillo delantero (fig. 9-D y E). A continuación, apriete la contratuerca en la posición correcta.

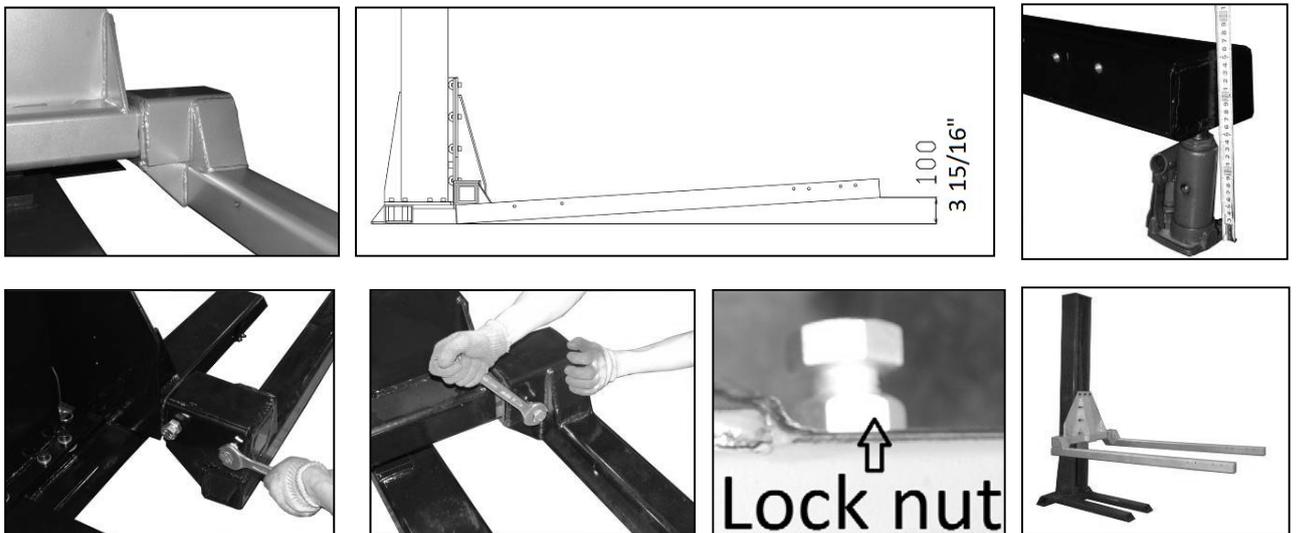


Figura : 9-A, B, C, D, E, F, G Montaje del soporte

- 11) Coloque las pasarelas en los estabilizadores. Dado que son difíciles de mover, debe utilizar una herramienta de elevación adecuada como apoyo. Coloque las plataformas de las vías según los orificios de fijación de los brazos estabilizadores. A continuación, atornille la pasarela a los brazos estabilizadores mediante los tornillos de ajuste y sujeción. (Fig. 10-A, B, C)

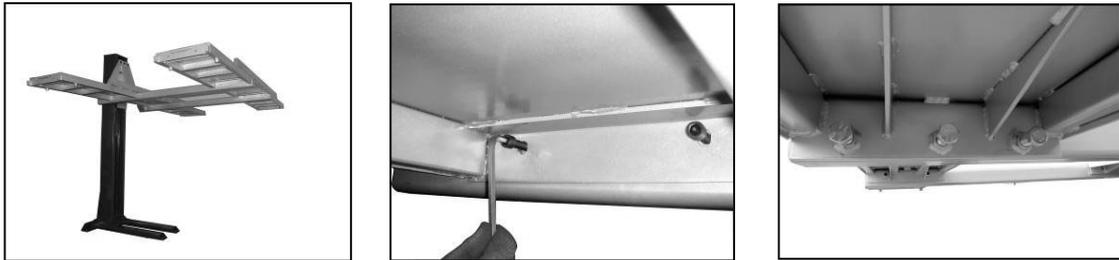


Figura : 10-A, B, C Fijación de la calzada

- 12) Fije la protección antivuelco al extremo de la calzada (Fig. 11). Atornille la viruta de fijación de la rampa de acceso a la placa base. A continuación, fije las rampas de acceso y la barra central. (Fig. 12, 13)

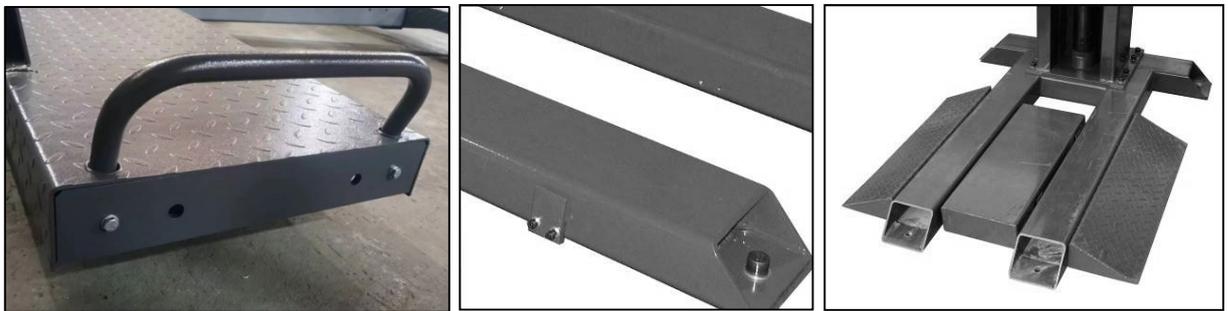


Figura : 11, 12, 13 Protección antivuelco y rampa de acceso

- 13) Introduzca las bandejas de goteo de aceite y fíjelas con las tiras de fijación y los tornillos correspondientes. Compruebe de nuevo todos los tornillos y tuercas y apriételos si es necesario. Ahora se puede probar el elevador.

### 8.1 Puntos de prueba tras el montaje

S/N	Consulte	SÍ	NO
1	¿Está el cable de acero conectado correcta y firmemente?		
2	¿Son correctas las conexiones eléctricas?		
3	¿Están bien atornilladas las juntas?		
4	¿Están engrasadas todas las piezas que necesitan engrase?		

## 9. Puesta en servicio

### 9.1 Precauciones de seguridad

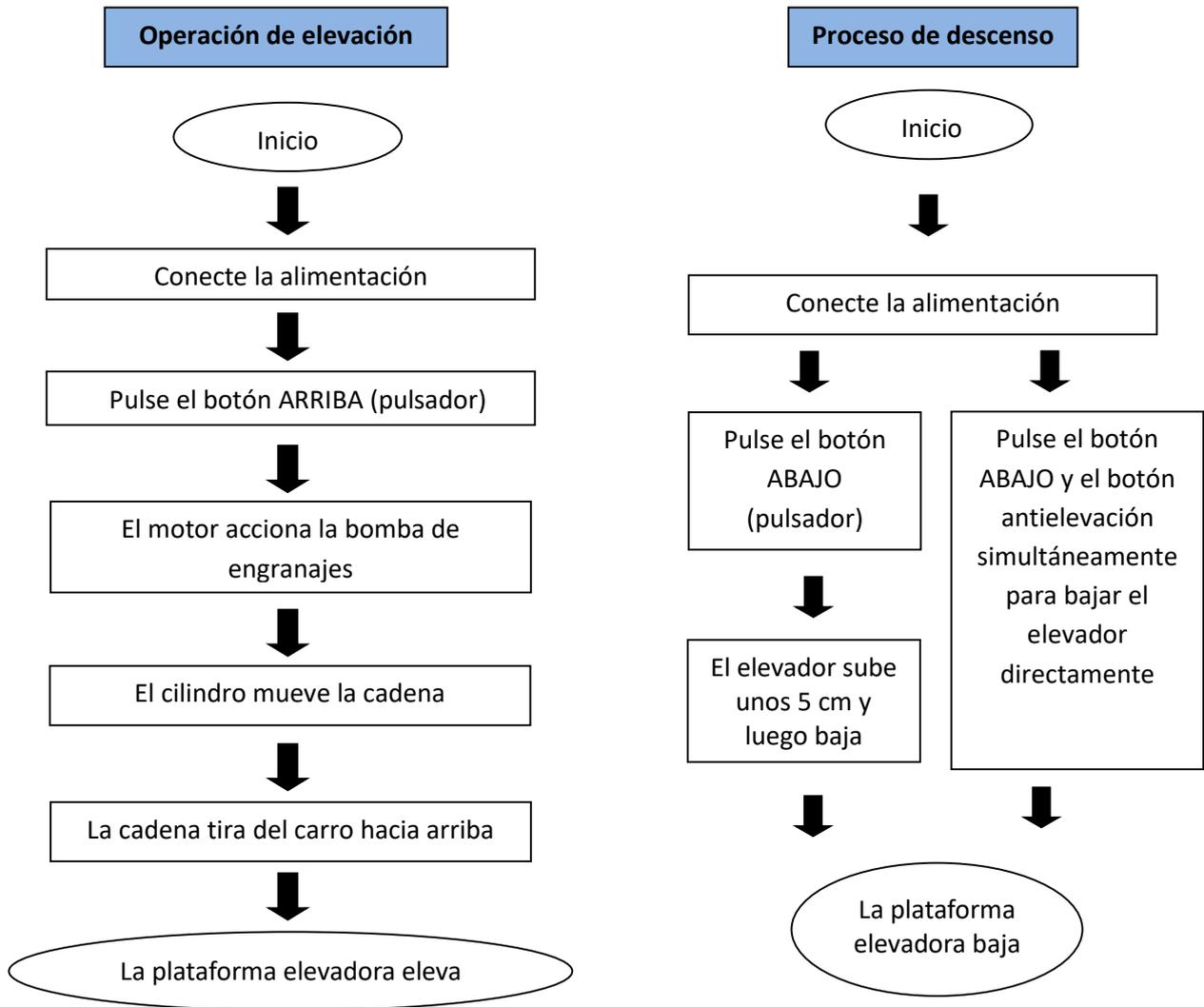
- a) Si los dispositivos de seguridad están defectuosos o presentan anomalías, el elevador no debe ponerse en funcionamiento bajo ningún concepto.
- b) Compruebe que todas las conexiones de los conductos hidráulicos están bien apretadas y funcionan correctamente. Si no hay fugas, se puede iniciar una operación de elevación.
- c) Sólo el operador debe estar cerca del elevador durante una operación de elevación o descenso. Asegúrese siempre de que no haya personas en la zona de peligro.
- d) Los vehículos deben alinearse siempre de modo qu'el centro de gravedad del vehículo esté situado en el centro entre las columnas del elevador. En caso contrario, el elevador no debe utilizarse. De lo contrario, ni nosotros ni el distribuidor intermediario, si lo hubiera, aceptaremos responsabilidad alguna por problemas o daños causados como consecuencia de ello.
- e) Una vez alcanzada la altura de elevación deseada y enganchados los cierres de seguridad, desconecte la alimentación eléctrica de la plataforma elevadora antes de empezar a trabajar, para evitar incidentes causados por el accionamiento involuntario por parte de otras personas.
- f) Asegúrese de que los cierres de seguridad están enganchados antes de empezar a trabajar sobre o debajo de un vehículo. No debe haber personas en la zona de trabajo del elevador durante el proceso de elevación y descenso.

### 9.2 Descripción de la unidad de control (caja de control)



Descripción	Función
Interruptor principal	Encender y apagar
Luz de encendido	Indica si hay corriente eléctrica
Botón ARRIBA (pulsador)	Elevación de la plataforma elevadora
Cierres de seguridad	Descenso en los seguros
Botón antielevación	Bajar la grúa sin elevarla
Botón ABAJO (pulsador)	Bajar la plataforma elevadora
Toma de corriente de 230 V	Conectar al consumidor
Interruptor de parada de emergencia	Apaga el sistema en caso de emergencia

9.3 Plan de secuencia de elevación y descenso



## 9.4 Instrucciones de uso

### 9.4.1. Operación de elevación

1. Lea y comprenda el manual de instrucciones antes de empezar a trabajar.
2. Conecte la fuente de alimentación y gire el interruptor principal a la posición ON.
3. El elevador se maneja muy fácilmente. Primero conecte la fuente de alimentación. A continuación, mantenga pulsado el botón ARRIBA de la unidad de control para elevar la grúa. El motor acciona una bomba interna que presiona el aceite hidráulico en el cilindro de elevación, que a su vez extiende las cadenas de rodillos y eleva el elevador. Alinee los brazos de soporte del elevador de modo que los puntos de recogida del vehículo estén alineados con los puntos de recogida del elevador. Asegúrese de que el vehículo está colocado correctamente.
4. Cuando se eleva la grúa, un seguro interno se mueve sobre los topes de acero (bloques rectangulares que sobresalen de la parte trasera de la columna de la grúa) y oirá un «clic» en cada posición de bloqueo. El sonido es normal e indica que el seguro se ha movido correctamente sobre el mecanismo de bloqueo. Suelte el botón ARRIBA cuando la grúa esté en la posición deseada. Por razones de seguridad, se recomienda bloquear la grúa en los cierres de seguridad cada vez pulsando el botón LOCK.

### 9.4.2. Proceso de descenso

1. Conecte la fuente de alimentación y gire el interruptor principal a la posición ON.
2. Pulse el botón ARRIBA (pulsador) para desplazar los carros elevadores unos 5 cm fuera de los pestillos de seguridad.
3. Tire hacia abajo de la palanca de desbloqueo de la columna y manténgala pulsada para desbloquear los pestillos de seguridad. Presione la palanca de vaciado del bloque de la bomba para abrir la válvula de vaciado.
4. El carro elevador desciende lentamente.
5. Ahora se puede retirar el vehículo.

### 9.4.3. Vehículos de elevación

Conduzca el vehículo por la rampa hasta el centro de la plataforma. Ponga el freno de mano. Pulse el botón ARRIBA para elevar el vehículo. Eleve el vehículo hasta la posición deseada.

**Asegúrese de que el vehículo no colisiona con el techo. Preste atención también a los objetos situados en el techo, como luces, tuberías o puertas de garaje enrollables.**

## 10. Solución de problemas

**Atención :** No dude en ponerse en contacto con el personal experto de Twin Busch Iberica si no puede rectificar un error usted mismo. Estaremos encantados de ayudarle a rectificar el problema. En este caso, documente el error y envíenos imágenes y una descripción precisa del mismo para que podamos identificar y subsanar la causa lo antes posible. La siguiente tabla enumera los posibles errores, su causa y la correspondiente resolución de problemas para una identificación y una solución rápidas.

PROBLEMAS	CAUSA	SOLUCIÓN
Ruido inusual.	Desgaste en la cara interna de las columnas.	Engrasar el interior de las columnas.
	Contaminación en las columnas.	Elimina la suciedad.
El motor no arranca, ni sube el ascensor.	Las conexiones de los cables están sueltas.	Compruebe los cables y vuelva a conectarlos.
	El motor está defectuoso.	Sustitúyelo.
	El final de carrera está defectuoso/dañado o la conexión del cable está suelta.	Vuelva a conectar los cables o sustituya el final de carrera.
El motor funciona pero no levanta el elevador.	El motor funciona al revés/en el sentido de giro equivocado.	Compruebe la conexión del cable.
	La válvula limitadora de presión está suelta o sucia.	Límpialo o atorníllalo bien.
	La bomba de engranajes está defectuosa.	Sustitúyelos.
	El nivel de aceite es demasiado bajo.	Rellenar con aceite.
	La manguera de aceite se ha soltado o está arrancada.	Arréglalo o sustitúyelo.
	La válvula de amortiguación está suelta o pinzada/obstruida.	Límpialo o arréglalo.
Una vez elevadas, los brazos descienden lentamente.	La manguera de aceite tiene una fuga.	Compruébalo o sustitúyelo.
	El cilindro/pistón de aceite tiene fugas.	Sustituya la junta.
	La válvula direccional tiene fugas.	Límpialo o sustitúyelo.
	La válvula limitadora de presión tiene fugas.	Límpialo o sustitúyelo.
	La válvula de drenaje manual o eléctrica tiene fugas o está sucia.	Límpialo o sustitúyelo.
Levantamiento demasiado lento.	El filtro de aceite está sucio o atascado.	Límpialo o sustitúyelo.
	El nivel de aceite es demasiado bajo.	Rellenar con aceite.
	La válvula de sobrepresión está mal montada.	Móntalo correctamente.
	El aceite hidráulico está demasiado caliente (más de 45°C)	Cambia el aceite.
	La junta del cilindro está desgastada.	Sustituya la junta.
Bajar demasiado despacio.	La válvula de mariposa está atascada/sucia.	Límpialo o sustitúyelo.
	El aceite hidráulico está contaminado.	Cambia el aceite.
	La válvula de drenaje está bloqueada.	Límpialo.
	La manguera de aceite está dañada o doblada.	Sustitúyelo.
El cable de acero está desgastado.	No se engrasó durante la instalación o está desgastado.	Sustitúyelo.

## 11. Mantenimiento

El mantenimiento regular de su elevador garantizará un uso prolongado y seguro de la misma. A continuación se sugieren los intervalos de mantenimiento y las actividades a realizar. La frecuencia de mantenimiento de su grúa depende de las condiciones ambientales, el grado de contaminación y, por supuesto, el esfuerzo y la carga que soporta el elevador.

## 12. Comportamiento en caso de incidente

Si el elevador no funciona correctamente, la causa puede ser un fallo simple. Utilice la siguiente lista para la localización de averías \*).

Si la causa del error no figura en la lista o no puede encontrarse, póngase en contacto con el equipo de expertos de Twin Busch Iberica S.L.

***Nunca intente realizar reparaciones usted mismo, especialmente en dispositivos de seguridad o piezas del sistema eléctrico.***

\*) Puntos en función del diseño y el tipo de plataforma elevadora



Los trabajos en instalaciones eléctricas sólo deben ser realizados por electricistas cualificados.

### **Problema : La plataforma elevadora no puede subir ni bajar.**

#### Posibles causas

No hay alimentación disponible.

Alimentación interrumpida.

Interruptor principal no conectado o defectuoso.

Parada de emergencia pulsada o defectuosa.

El fusible de la conexión de alimentación está fundido o defectuoso.

El fusible de la caja de interruptores está fundido o defectuoso.

#### Remedio

Compruebe el suministro eléctrico.

Comprobar la línea de alimentación.

Comprobar el interruptor principal. 

Desbloquear parada de emergencia,  comprobar.

Compruebe el fusible.

Compruebe el fusible.

### **Problema : La plataforma elevadora no puede elevarse.**

#### Posibles causas

Con corriente trifásica : falta una fase.

Con corriente trifásica : Sentido de giro del motor invertido.

Bomba de aceite defectuosa.

Drenaje de emergencia abierto.

Motor defectuoso.

Surcharge.

#### Remedio

Compruebe el suministro eléctrico. 

Compruebe el sentido de giro, cambie la fase  si es necesario .

Avisar a Twin Busch Service.

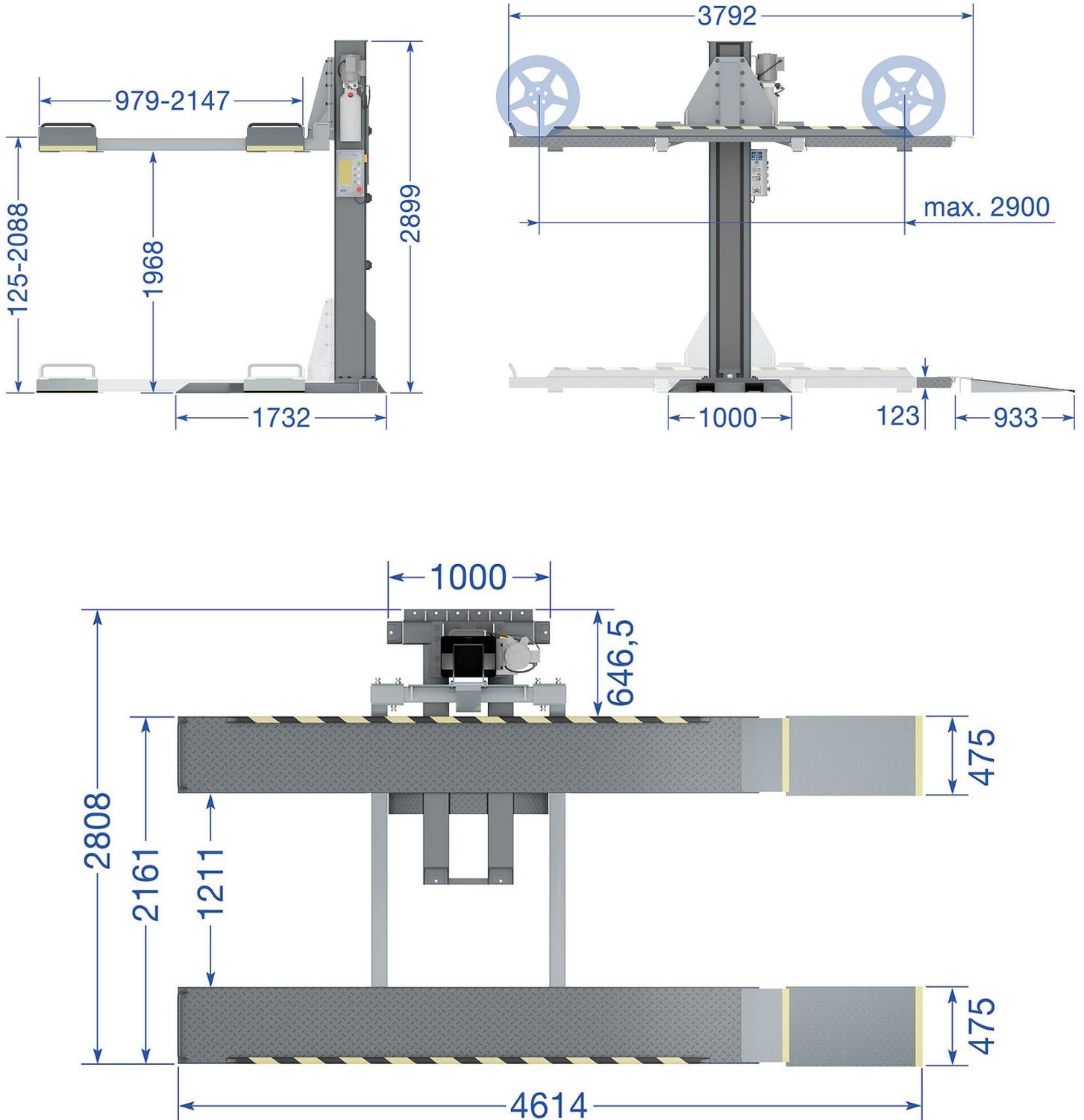
Cierre la válvula de descarga de emergencia.

Avisar al servicio técnico de Twin Busch.

La válvula de sobrecarga se ha abierto, reduzca la carga.

13. Apéndice

13.1 Dimensiones del ascensor



## 13.2 Requisitos de cimentación y zona de trabajo

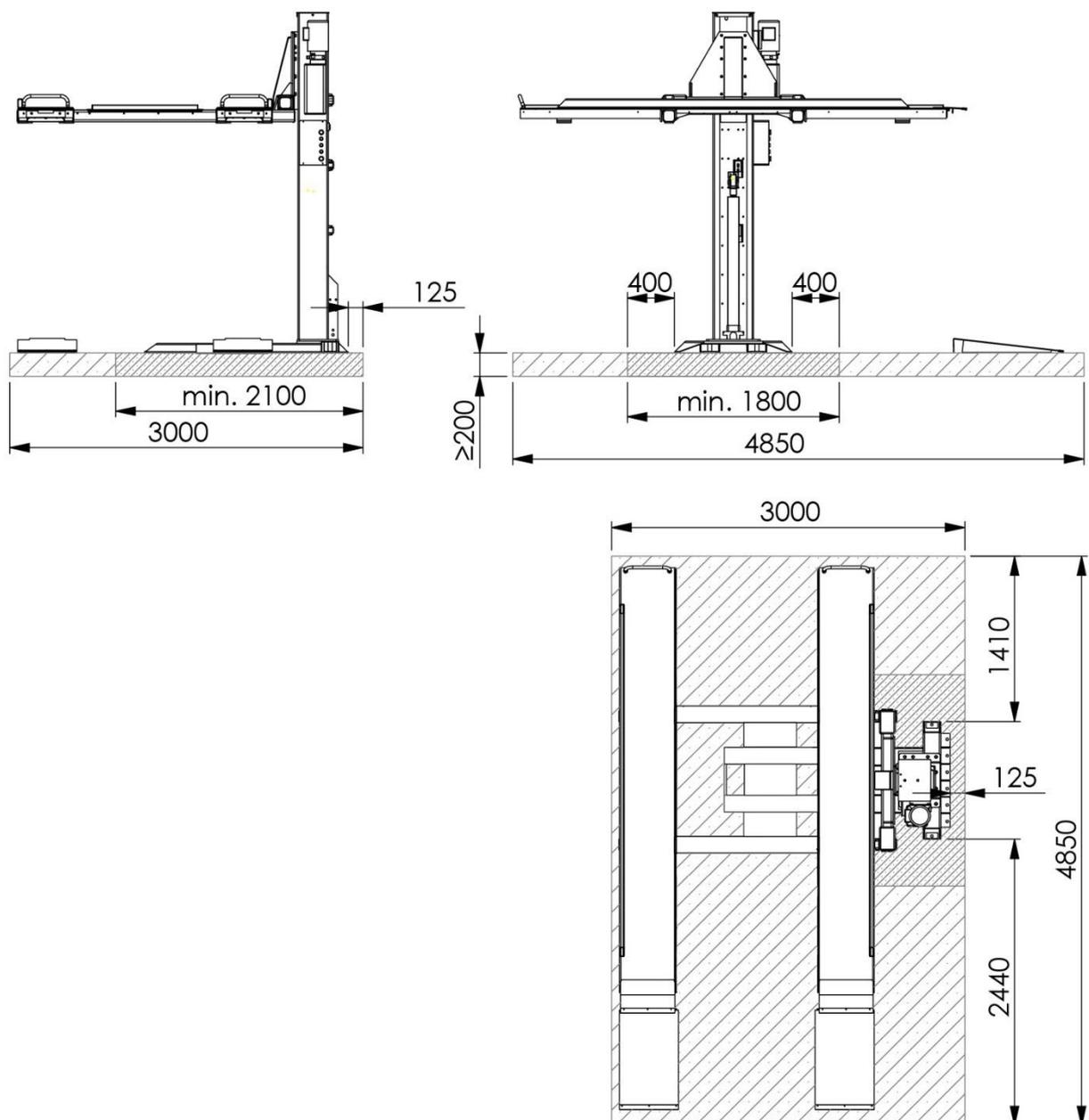
### Requisitos para el hormigón :

- Hormigón C20/25 según DIN 1045-2 (Designación anterior : DIN 1045 hormigón B25)
- El suelo debe ser horizontal y la regularidad inferior a 5 mm/m.
- El hormigón recién vertido debe curarse durante al menos 28 días.

### Dimensiones de los cimientos :

- Lo ideal es que todo el suelo del vestíbulo sea de hormigón C20/25 con un espesor mínimo de 200 mm.

### Dimensiones medidas de la placa de cimentación (elevador elevadora colocada en el centro) :



## Otros requisitos :

- El suelo situado alrededor debe ser adecuado para la carga, por ejemplo, no debe haber suelos arenosos, etc.
- Los refuerzos en el hormigón no son obligatorios para el uso correcto del elevadora, pero se recomiendan.
- En caso de duda, la cimentación debe ser determinada y comprobada por un ingeniero estructural.

## Para suelos expuestos a heladas, tenga en cuenta lo siguiente :

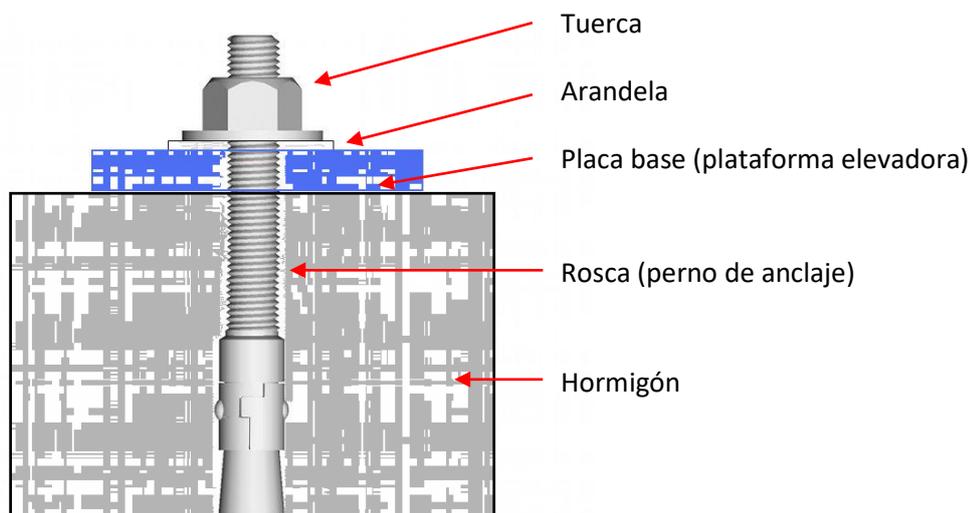
En caso de expuesto a heladas, el hormigón debe cumplir con la clase de exposición XF4, ya que no se puede descartar el goteo de agente descongelante.

Esto da lugar a los siguientes requisitos mínimos para el hormigón cuando está expuesto a las heladas :

Clase de exposición :	XF4
Máximo c/p :	0,45
Resistencia mínima a la compresión :	C30/37 (en lugar de C20/25)
Contenido mínimo de cemento :	340 kg/m <sup>3</sup>
Contenido mínimo de aire vacío :	4.0 %

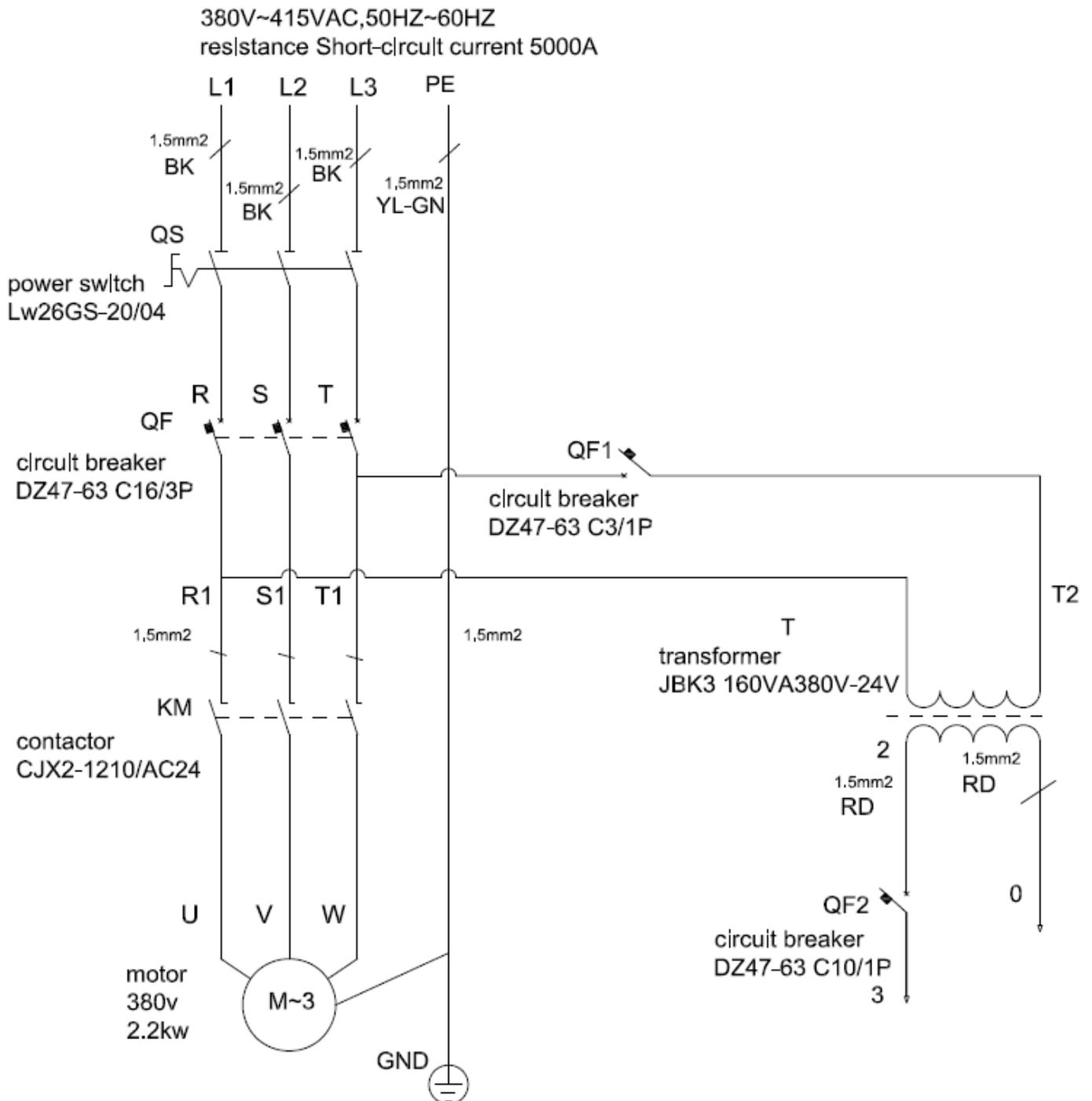
No obstante, hay que tener en cuenta que los elevadores no están diseñados para su uso en exteriores. La caja de control es IP54, pero el resto del sistema eléctrico, los motores y los interruptores de fin de carrera son IP44 como máximo.

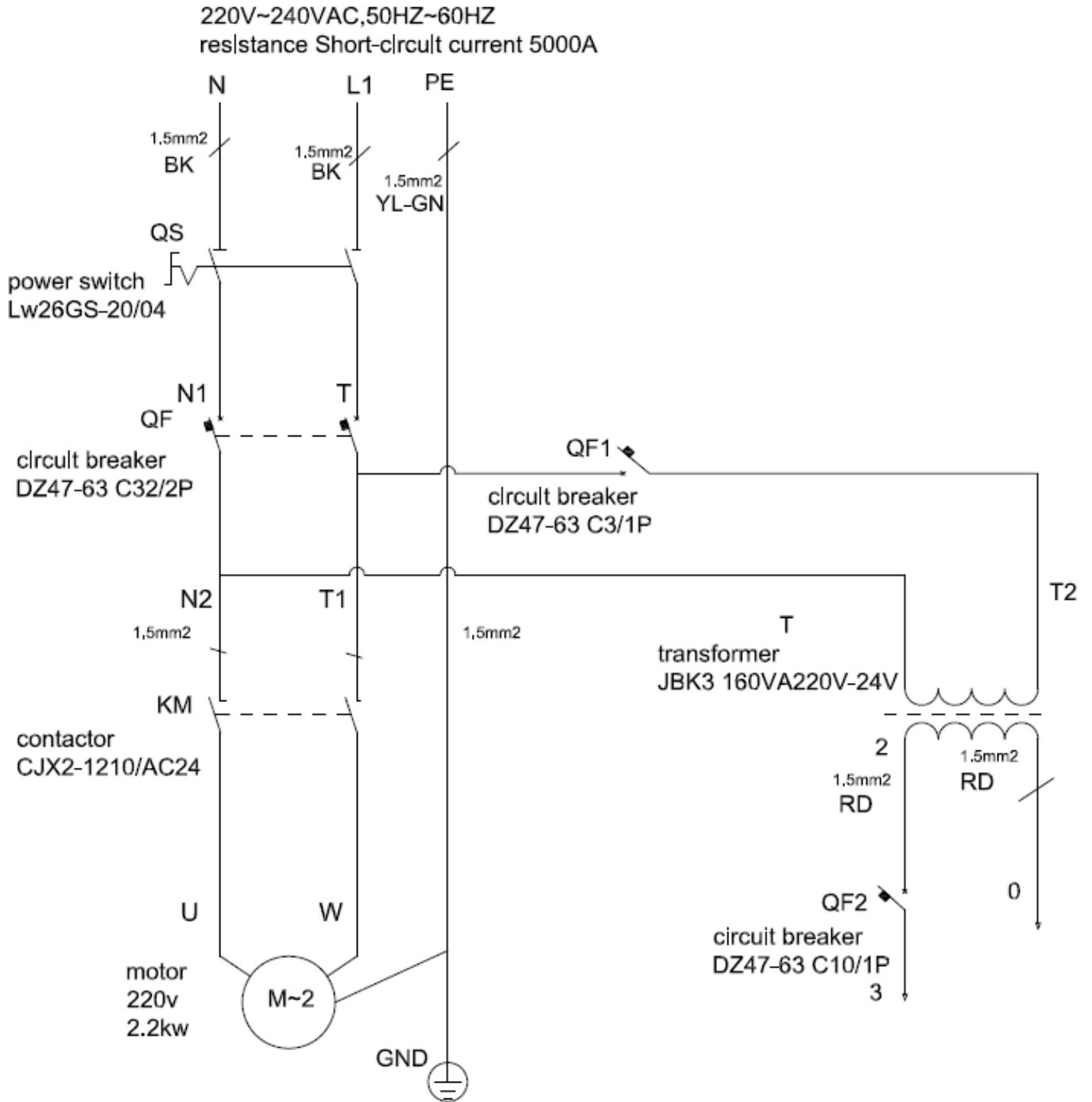
## Perno de anclaje

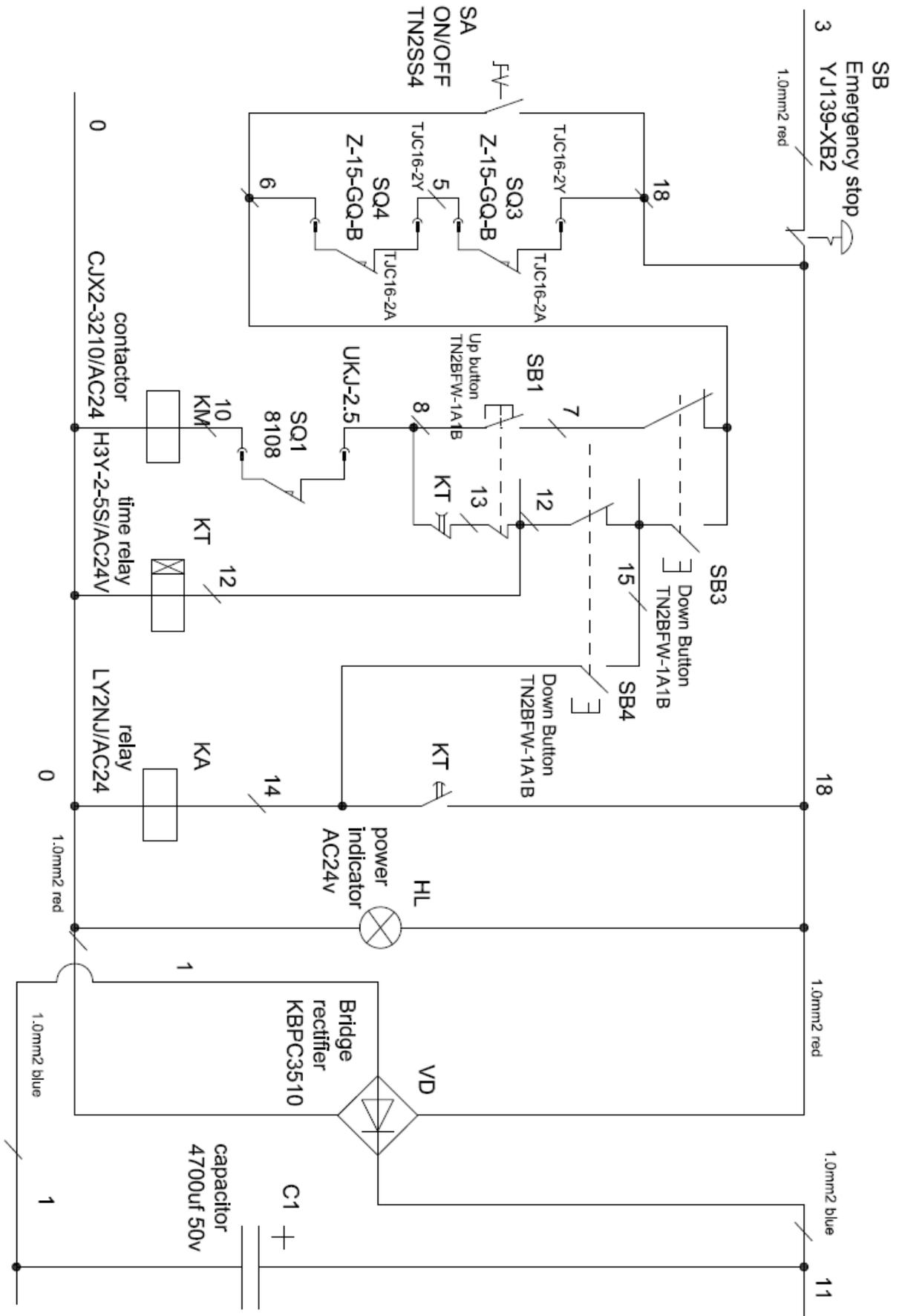


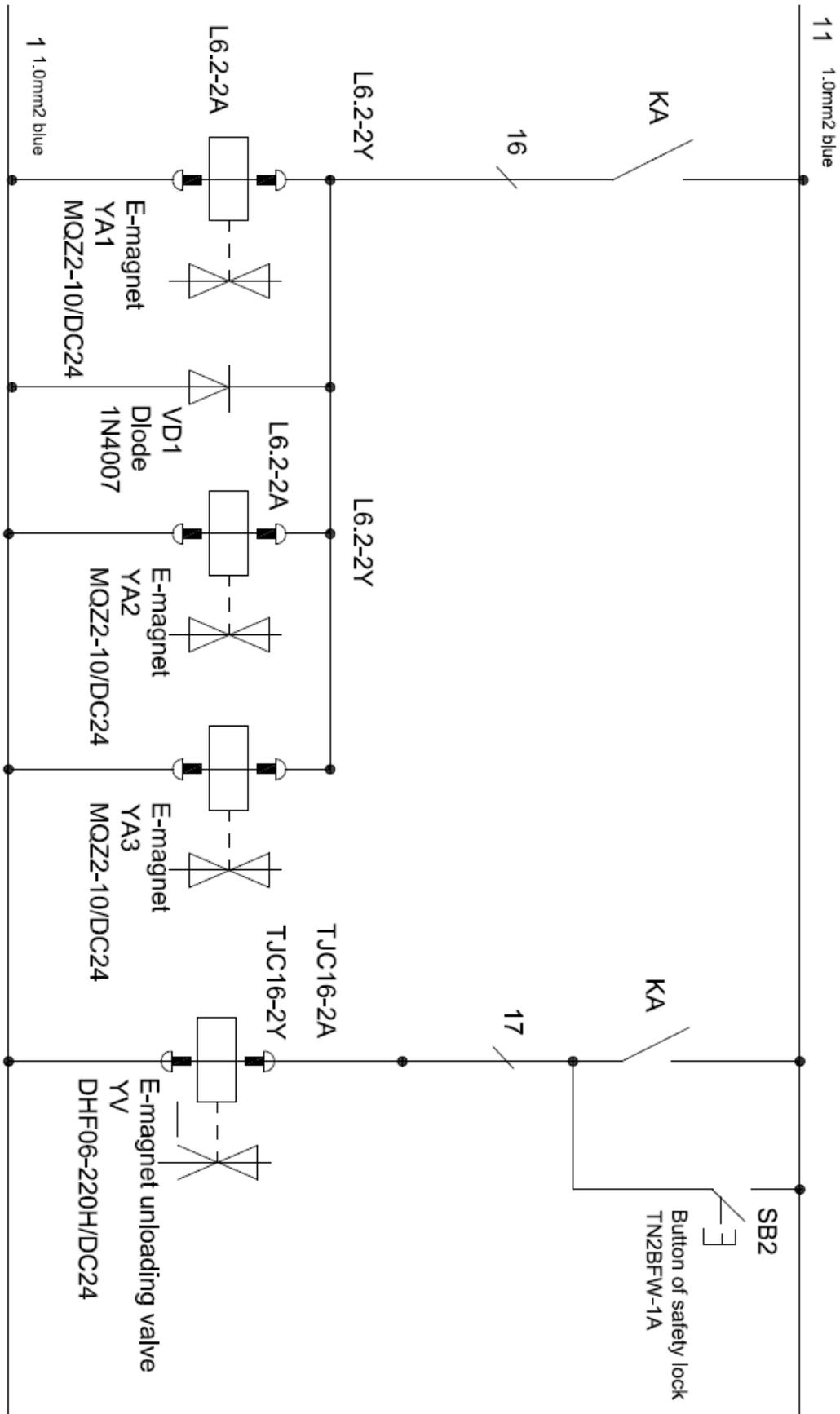
El par de apriete de los pernos de anclaje es : 110 Nm (para M16)

13.3 Diagramas de circuitos

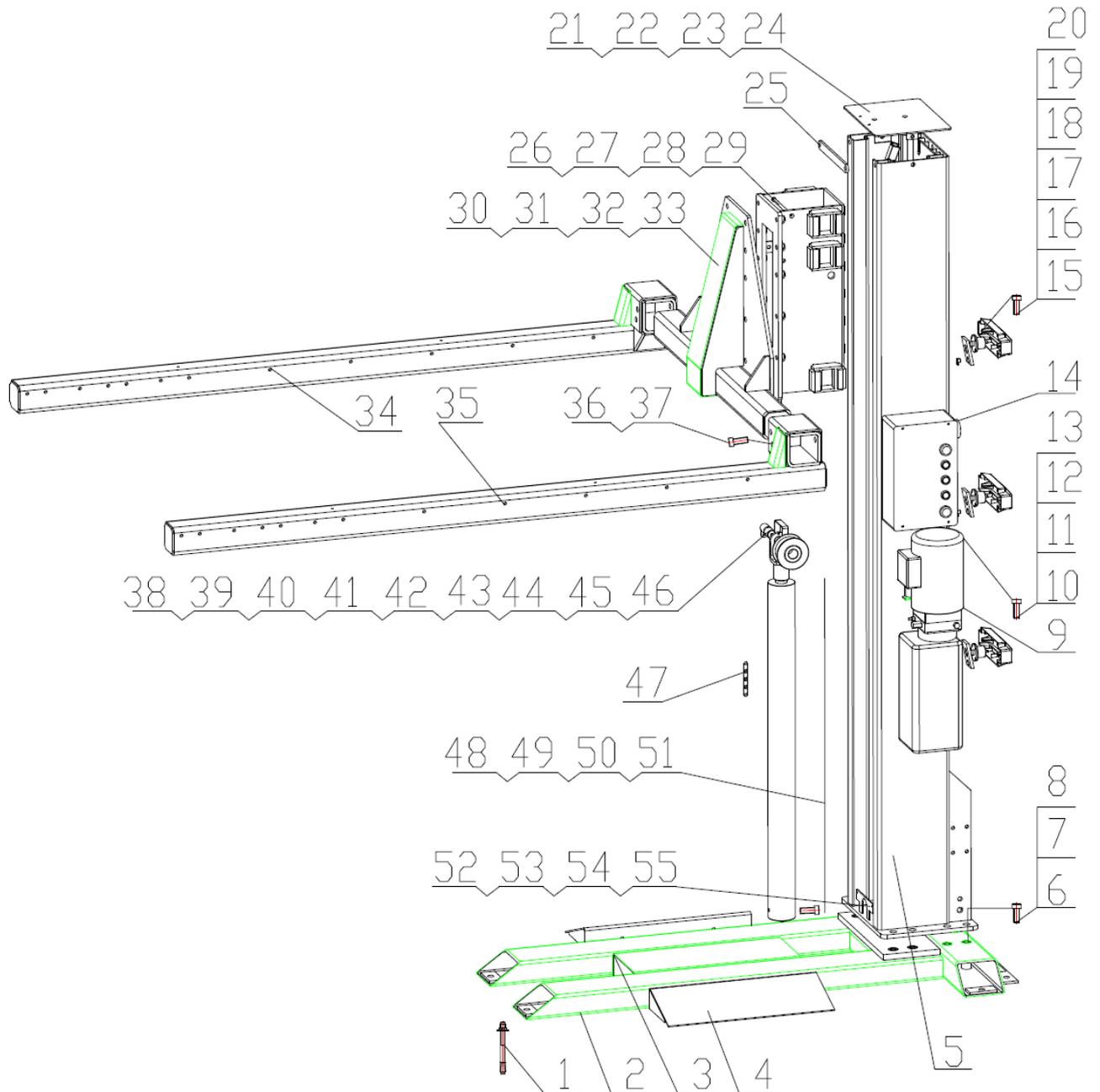






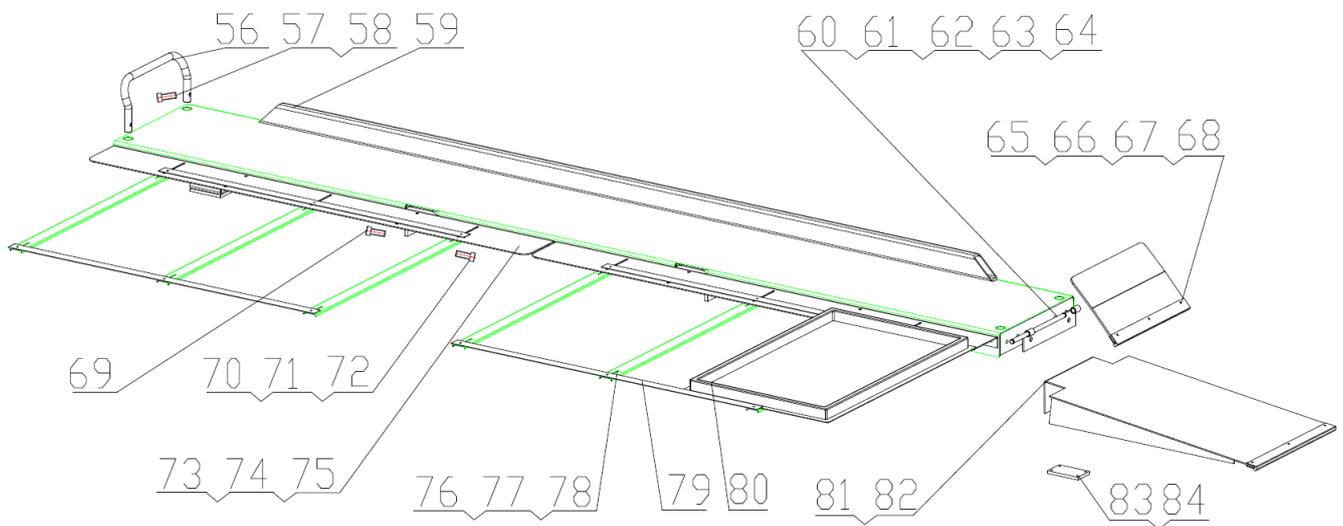


13.4 Plano detallado y descripción de las piezas de la plataforma elevadora



S/N	Material	Nombre	Dibujo	Cantidad	Propiedad	Nota
1		Ancla de pulverización M16*180		10		
2		Soldadura de la placa base	FL-812FMP-A1-B1	1		
3		Soldadura de la placa de cubierta central	FL-812FMP-A1-B2	1		
4		Soldadura de la placa de la rampa lateral	FL-812FMP-A1-B3	2		
5		Soldadura de la columna única	FL-812FMP-A2-B1	1		
6		Tornillo de cabeza hexagonal exterior M20*50 (12.9 clase)		10		
7		Arandela plana 20	GB/T95-2000	10		
8		Arandela elástica 20	GB/T93-2000	10		
9		Fuente de alimentación		1		
10		Tornillo macizo con cabeza hexagonal M8*35	GB/T5781-2000	4		
11		Arandela plana 8	GB/T95-2000	4		
12		Arandela elástica 8	GB/T93-2000	4		
13		Tuerca M8		4		
14		Unidad de control		1		
15		Bloque de posicionamiento	FL-8224E-A1-B3	3		
16		Placa de bloqueo de seguridad	FL-8224E-A1-B2	3		
17		Tornillo Phillips M6*16	GB/T818-2000	3		
18		Tornillo Phillips M5*10	GB/T818-2000	18		
19		Electroimán MQZ2-10	FL-8224E-A1-B4	3		
20		Cubierta protectora del electroimán	FL-8224E-A1-B5	3		
21		Soldadura de la cubierta superior	FL-812E-A1-B2	1		
22		Tornillo hexagonal M12*20	GB/T70.1-2000	5		
23		Arandela plana 12	GB/T95-2000	5		
24		Arandela elástica 12	GB/T93-2000	5		
25		Placa de soporte para columna	FL-812E-A2-B4	1		
26		Soldadura del soporte	FL-812FEP-A11-B1	1		
27		Deslizador 70*36*30	FL-812FMP-A11-B2	12		
28		Soporte	FL-8225E-A3-B3	1		
29		Tornillo Phillips M6*16	GB/T818-2000	2		
30		Fijación externa del soporte	FL-812FMP-A3	1		
31		Tornillo de cabeza hexagonal exterior M16*35 (12.9 clase)		10		
32		Arandela plana 16	GB/T95-2000	10		
33		Arandela elástica 16	GB/T93-2000	10		
34		Abrazadera de soporte 1	FL-812FEP-A4	1		
35		Abrazadera de soporte 2	FL-812FEP-A4	1		
36		Tornillo de cabeza hexagonal exterior M20*45		6		
37		Tuerca M20		6		
38		Cilindro de aceite 80*1015		1		
39		Soldadura de la abrazadera del piñón 6T	FL-8226E-A4-B2	1		
40		Piñón 6T	FL-8226E-A4-B3	1		
41		Soldadura del eje de sujeción del piñón 6T	FL-8226E-A4-B4	1		
42		6T Panel en forma de U	FL-8226E-A4-B5	1		
43		Rodamiento sin aceite 3060		1		

44		Circlip para eje 30		1		
45		Vaso de aceite de inyección a presión 8		1		
46		Tornillo Phillips M6*10		3		
47		Cadena	LH1266-135	1		
48		Junta combinada 75		1		
49		Junta acodada (con tuerca plana 1/4)		1		
50		Conducto de aceite 2265		1		
51		Conducto de aceite corto 500		1		
52		Tapa para columna 2660		1		
53		Barra de cubierta	FL-8224-A13	2		
54		Tuerca M6		4		
55		Tornillo Phillips M6*10		2		



S/N	Material	Nombre	Dibujo	Cantidad	Propiedad	Nota
56		Manguera protectora enrollable	FL-812FMP-A8	2		
57		Tornillo de cabeza hexagonal exterior M8*55		4		
58		Tuerca autoblocante M8		4		
59		Placa de carril	FL-812FEP-A5	2		
60		Soldadura de la placa de unión	FL-812FEP-A6-B1	2		
61		Tornillo de cabeza hexagonal exterior M14*40		4		
62		Tuerca M14		4		
63		Eje para rampa 1	FL-8448P-A22-B3	2		
64		Circlip para eje 15		4		
65		Soldadura de la rampa	FL-812FEP-A6-B2	2		
66		Rampa deslizante 460	FL-8803-A40-B3	2		
67		Tornillo Phillips M5*18	GB/T818-2000	12		
68		Tuerca autoblocante M5		12		
69		Tornillo de cabeza hexagonal exterior M16*40		12		
70		Tornillo de cabeza hexagonal exterior M12*35		8		
71		Arandela grande 12		8		

72	Arandela elástica 12		8		
73	Placa de soporte	FL-812FMP-A10	4		
74	Tornillo Phillips M6*10	GB/T818-2000	20		
75	Arandela plana 6	GB/T95-2000	20		
76	Placa de soporte	FL-812FMP-A12	6		
77	Tornillo Phillips M6*16	GB/T818-2000	12		
78	Tuerca autoblocante M6		12		
79	Placa de presión	FL-812FMP-A13	4		
80	Cárter de aceite 940*600*40		6		
81	Soldadura de la rampa	FL-8448P-A8-B1	2		
82	Deslizamiento de la rampa 500	FL-8448P-A5-B16	2		
83	Brazo de goma	FL-8224-A7-B6	4		
84	Tornillo Phillips M6*16	GB/T818-2000	16		

**13.5 Lista de piezas de recambio**

S/N	Material	Nombre	Espec.	Cantidad	Fotografía	Nota
1		Interruptor de red	LW26GS-20/04	1		
2		Botón	Y090-11BN	1		
3		Pantalla actual	AD17-22G-AC24	1		
4		Transformador	JBK3-160VA380V-24V JBK3-160VA220V-24V	1		
5		Contacto CA	CJX2-1210/AC24	1		
6		Fusible	DZ47-63 C16/3P DZ47-63 C32/2P	1		
7		Fusible	DZ47-63 C3/1P	1		
9		Contador fronterizo	ME8108	1		
11		Parada de emergencia	Y090-11ZS/rojo	1		
12		Puente rectificador	KBPC5A-35A	1		
13		Condensador	4700UF/50A	1		
14		Relé	LY2NJ/AC24	1		
15		Soporte de relé	PTF-08A	1		
16		Relé temporizador	ST6PA-5S/AC24V	1		
17		Soporte del relé temporizador	PYF-08AE	1		
18		Unidad de control	260*460*135	1		







La empresa

**Twin Busch GmbH | Amperestr. 1 | D-64625 Bensheim**

declara que la

**Elevador de parking una columna**

**TW127P | 2500 kg**

número de serie:

en la versión comercializada por nosotros cumple con los requisitos de seguridad y salud básicos relevantes de / la pregunta de abajo Directiva CE(s) en su versión actual(s) se corresponde con la norma.

Directiva(s) CE

**2006/42/EC**

**maquinaria**

Normas y regulaciones armonizadas aplicadas

**EN 1493:2022**

**Elevadores**

**EN 60204-1:2018**

**Seguridad de las máquinas - Equipo eléctrico de las máquinas**

Tipo CE certificado de examen

**N8MA 087411 0077 Rev. 00**

fecha de expedición: 20-03-2020

**M6A 087411 0078 Rev. 00**

lugar de exposiciones: Múnich

Espec. documentos no.: 646642391301

Entidad certificadora

TÜV Süd Product Service GmbH

Ridlerstraße 65

80339 Múnich, Alemania

número entidad certificadora: 0123

**Esta declaración pierde su total validez por uso indebido, así como por un no previamente acordado montaje, desmontaje o alteración de la mercancía.**

Persona autorizada para la preparación de la documentación técnica: Michael Glade (dirección abajo)



**TWIN BUSCH GmbH**

Amperestr. 1 • 64625 Bensheim  
Tel. 06251 / 70585-0 • Fax: 70585-29

Firmante autorizado: Michael Glade  
Bensheim, 23.11.2023 Qualitätsmanagement

**Twin Busch GmbH | Amperestr. 1 | D-64625 Bensheim**

**twinbusch.de | E-Mail: info@twinbusch.de | Tel.: +49 (0)6251-70585-0**



*Encuentre más productos en:*

***[twinbusch.es](http://twinbusch.es)***

---

**Twin Busch Ibérica S.L.**

Pol. Ind. El Pla de Llerona  
Calle Holanda 1  
08520 Les Franqueses del Vallès

Tel.: +34 937 645 953  
E-Mail: [info@twinbusch.es](mailto:info@twinbusch.es)  
Sitio web: [www.twinbusch.es](http://www.twinbusch.es)

Los datos técnicos e ilustraciones proporcionados en el manual de usuario no son vinculantes. Nuestros productos están sujetos a cambios técnicos, por lo que el estado de entrega puede variar.